

## SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

<sup>1</sup> Che co jae Pablo. Che co jae Jesucristo jemi-mondo Tumpa jei vae rupi. Yanderivi Timoteo vi ime cua pe oĩ che ndive. Aicuatía cua tupapire opaete pepurugüirovia vae Corinto pe piyembati vae reta pe, jare opaete ñru uñeño tee Tumpa peguarã vae opaete Acaya rupi ñugüinoi vae reta pe. <sup>2</sup> YandeRu Tumpa jare yandeYa Jesucristo tumee peve ipiacavi jare ipiacatu.

### *Pablo uiporara*

<sup>3</sup> Yambiadora Tumpa. Jae co yandeYa Jesucristo Tu. Jae co yandeRu vi. Jae yandeparareco. Jae jecuaeño yanembipiacatu. <sup>4</sup> Echa'ã jae jecuaeño yanembipiacatu yaiporara yave, yandepuere vaerã yambipiacatu ñru uiporara ñugüinoi vae reta. Echa'ã jucuarãi vi Tumpa yanembipiacatu. <sup>5</sup> Echa'ã yaiporara ete yave Cristo re yarovia ramo, yandepiacatu ete vi Cristo rupi. <sup>6</sup> Jare ore nduiporara yave, nduiporara co pe reta penoi vaerã mbiacatu jare yembiasa. Jare Tumpa yanembipiacatu yave, jucuarãi uyapo pe reta penoi vaerã mbiacatu jare yembiasa. Jare jucuarãi pepuere pemiaguanta pepiaguasu reve piporara yave ore nduiporara rami. <sup>7</sup> Jare jecuaeño ndugüirovia catu peré pemiaguanta vaerã. Echa'ã nduicuaa quirãi pe reta vi piporara ore nduiporara rami. Jae ramiño vi nduicuaa quirãi Tumpa pembipiacatu orembipiacatu rami.

<sup>8</sup> Echa'ã nduipota picuaa vaerã, cherivì reta, quirãì nduiporara Asia pe nduico yave. Nduiporara ete. Orepuere'ã seri numiaguanta. Jáeramo orepiã pe nduyemingueta tēi numanota co. <sup>9</sup> Añete co, orepiã pe nduyemingueta tēi Tumpa umañota co oreré numano vaerã. Ërei jucuarãì Tumpa uicuaaca oreve orepuere'ã co nduyeco orembaepuere rei, jaeño orepuere nduyeco Tumpa re. Echa'ã Tumpa ipuere umbijecove ye umanocue vae reta. <sup>10</sup> Echa'ã jae orerepi numano seri yave, jare jecuae orerepi mano güi. Jae ramiño vi ndugüirovia orerepi yeta co. <sup>11</sup> Pe reta vi pepuere orembori. Echa'ã pepuere piyerure Tumpa pe oreré. Jare jucuarãì yave, jeta vae umeeta yasurupai Tumpa pe jae uyapota oreve vae re. Echa'ã Tumpa uyapota co oreve, jeta vae uyerureta chupe oreré ramo.

### *Maera Pablo uipota oo Corinto pe*

<sup>12</sup> Echa'ã ore nduico cavi upurugüirovia mbae vae reta ipite pe jare pepite pe vi, Tumpa orembori ramo. Ndupurumbitavi'ã etei. Jare cuarãì nduico Tumpa ipiacavi rupi, nduico'ã orearacuaa rupiño. Jare nduicuaa cua añete co. Jáeramo nduyerovia. <sup>13</sup> Echa'ã pemingueta ramiño nduicuatía peve. Jare pepuere picuaa cavi nduicuatía peve vae. Jare aipota jecuaeño picuaa cavi vaerã. <sup>14</sup> Añete co, amocue pe reta orecuraa cavi ma. Echa'ã pe reta piyerovia oreré. Jae ramiño vi ore nduyeroviata peré yandeYa Jesús ivãe ara pe.

<sup>15</sup> Jare cua aicuaa cavi ramo, aipota tēi aa rani pepi, che pumbiyerovia vaerã tēi mocui

vese. <sup>16</sup> Echa'ã aipota tēi apou pepi Macedonia pe ayu yave, jare apou ye pepi Macedonia güi aa ye yave, pe reta pepuere vaerã chembori aa ye yave perenta güi Judea coti. <sup>17</sup> Jare chepia pe ayemingueta yave jucuarã ayapo vaerã, chepia pe ayeminguetaiño'ã co jese. Echa'ã chepia pe ayemingueta yave mbae ayapo vaerã, chepia pe ayemingueta'ã che jae vae rupiño. Che jae yave: “Ayapota co”, ndarau jae voi ye: “Ayapota'ã.” <sup>18</sup> Tumpa vi uicuaa quirã ore ndoe yave: “Nduyapota co”, ndarau ndoe voi ye: “Nduyapota'ã.” <sup>19</sup> Echa'ã Tumpa Tai jae co Cristo Jesús - che jare Silvano jare Timoteo numimbeu peve vae jei yave: “Ayapota co”, ndarau jei voi ye: “Ayapota'ã.” Jaeño jae jei: “Ayapota co.” <sup>20</sup> Echa'ã opaete Tumpa jei uyapota vae Cristo uyapota co. Jáeramo orepuere ndoe: “Amén”, Tumpa pe Cristo rupi, jare jucuarã numbiadora Tumpa. <sup>21</sup> Jare Tumpa oremimirãta Cristo rupi jare oreño tee nduyapo vaerã iparaviqui. Jae ramiño vi Tumpa pemimirãta. <sup>22</sup> Jare Tumpa umee ma yandeve Espíritu Santo, uicuaaca vaerã yande jae imbae co, jare Espíritu Santo yandepia pe ico ramo, yaicuaa jeta ete co Tumpa umeeta yandeve.

<sup>23</sup> Jare ndeiño aa Corinto pe agüiye vaerã añeengata peve. Tumpa uicuaa cua amimbeu peve vae añete co. <sup>24</sup> Nonoi'ã etei mbaepuere pepurugüirovia re. Echa'ã pepirãta ma pepurugüirovia re. Jaeño nduipota pombori, pe reta piyerovia vaerã.

## 2

<sup>1</sup> Jáeramo che jae chiyupe ndarau aa ye pepi

chepiatiti reve. <sup>2</sup> Echa'ã che pumbipiatiti yave, ¿quía ra co chembieroviata? Pe retaño co. Ërei che pumbipiatitita tēi, aa pepi yave. <sup>3</sup> Jáeramo aicutía peve, agüiye vaerã pe reta chembierovia vaerãve chembipiatiti, aa pepi yave. Echa'ã che arovia che ayerovia yave, pe reta vi piyeroviata co. <sup>4</sup> Echa'ã aicutía peve ayao reve, chepiatiti ramo. Ayandu chepia pe. Aipota'ã pepiatiti vaerã. Ërei aipota picuaa vaerã quirãi tuicha ete co chepuruau pecoti.

*Pembiasa icavi mbae vae uyapo vae pe*

<sup>5</sup> Jocua iyoa vae cheño'ã chembipiatiti. Amocue pe reta vi pumbipiatiti. <sup>6</sup> Jeta ma pe reta piporaraca chupe. Jáeramo agüiye ma piporaraca ye chupe. <sup>7</sup> Añave icavi co pembiasa vaerã chupe. Icavi co añave pumbipiacatu vaerã. Agüiye ma piporaraca ye chupe. Echa'ã piporaraca ye yave chupe, aramoi uyapota mbae icavi mbae vae, ipiatiti ete ramo. <sup>8</sup> Jáeramo che pumiñera pemimbeu vaerã chupe quirãi jecuaeño co peau vae. <sup>9</sup> Echa'ã cua jeco pegua aicutía peve, aicuaa vaerã mbae ra piyapota. Aipota aicuaa piyapota ra opaete che jae peve piyapo vaerã vae. <sup>10</sup> Pe reta pembiasa yave quía pe mbae, che vi ambiasa chupe. Echa'ã jocua ambiasa quía pe vae, ime yave mbae ambiasa vaerã quía pe vae, ambiasa co chupe peré Cristo jovai. <sup>11</sup> Yaipota'ã Satanás ñanemiamiri vaerã. Echa'ã yaicuaa cavi co mbae jae uipota uyapo vae.

*Pablo uyemipia'ã Troas pe*

<sup>12</sup> Jare che aa avãe yave Troas pe amimbeu vaerã ñee icavi vae Cristo regua, yepe tēi yandeYa

umee cheve aparaviqui cavi vaerã chupe, <sup>13</sup> ãrei chepiacatu'ã etei avãe'ã yanderivi Tito joco pe ramo. Jáeramo che jae Troas pegua reta pe aa yeta co, jare ayu chugüi reta Macedonia coti.

### *Ñapurumiamiri Cristo rupi*

<sup>14</sup> Yasurupai numee Tumpa pe. Echa'ã jae je-cuaeño orembori ndupurumiamiri vaerã Cristo rupi, jare umee oreve ñee icavi vae nduicuaaca vaerã opaete que rupi, mbae ipiche cavi vae uñeetu opaete que rupi rami. <sup>15</sup> Numimbeu yave ñru vae reta pe Cristo regua, numbiyerovia Tumpa, mbae ipiche cavi vae yanembiyerovia rami. Jare numimbeu uyembiasaca vae reta pe jare ucañiteita vae reta pe, mbae ipiche cavi vae uñeetu opaete que rupi vae rami. <sup>16</sup> Echa'ã numimbeu yave ucañiteita vae reta pe, mbae ipiche cavi vae amijaanga oreré vae uyeyapo mbayachi quía upuruyuca pipe vae rami. Jae ramiño vi numimbeu yave uyembiasaca vae reta pe, jae uyeyapo mbae tecove umee vae rami. Jare mbaeti quía ipuere jaeiño uyapo cua mbaraviqui. <sup>17</sup> Echa'ã jeta vae uiporu Tumpa ñee umingana vaerã mbaembae iyupeguarã. Ërei ore jae reta rami'ã co. Ore numimbeu cavi Tumpa ñee Tumpa oreocui numimbeu vaerã rami. Oremiari Tumpa jovaque Cristo re ndugüirovia ramo.

## 3

### *Trato ipiau vae*

<sup>1</sup> Aramoi pe reta pepia pe piyemingueta tõi ore numbipi ye nduyembutuicha. Jucuarãi'ã co. Pipota'ã ndipo ndugüeru vaerã peve tupapire reta

nduicuaaca vaerã peve quía co ore. Pipota'ã ndipo pemee oreve tupapire reta nduicuaaca vaerã ñru vae reta pe quía co ore. Echa'ã ñru vae reta güinoi jocua nunga tupapire. <sup>2</sup> Nduyembutuicha'ã co. Echa'ã pe reta co jae oretupapire rami uyecuatía oĩ orepiã pe vae rami. Opaete vae ipuere perecha uicuaa vaerã quía co ore, penti tupapire ipuere umingueta rami. <sup>3</sup> Echa'ã opaete vae ipuere uicuaa quirã pe reta co jae penti tupapire Cristo güi ore ndugüeru vae rami. Ërei pe reta co penti tupapire Tumpa imeño mai ico vae iEspíritu pe uyecuatiaa vae rami, mbaeti co penti tupapire tinta pe uyecuatía vae rami. Tumpa uicuatía ñee pepia re etei. Uicuatia'ã ita reta re.

<sup>4</sup> Jare cuarã orepuere ndoe peve, ndugüirovia catu Tumpa Cristo rupi ramo. <sup>5</sup> Oreño orepuere'ã etei mbae nduyapo. Ërei Tumpa umee oreve imbaepuere. <sup>6</sup> Jae ramiño vi Tumpa umee oreve mbaepuere, nduyeyocui cavi vaerã chupe trato ipiau vae re. Cua trato ipiau vae Espíritu pegua co, mboroyocui uyecuatía oĩ vae pegua'ã co. Echa'ã mboroyocui uyecuatía oĩ vae jei vae uyapo'ã vae umanota co. Ërei Espíritu Santo umee yandeve tecove opa mbae vae.

<sup>7</sup> Jocua mboroyocui uyecuatía oĩ ita reta re vae uñemee Moisés pe yave, Tumpa umiembipe Moisés iárambo. Jáeramo Israel pegua reta ipuere'ã umae ngatu Moisés jova re. Echa'ã Moisés jova jembipe ete. Ërei yepe tēi mboroyocui jei vae uyapo'ã vae umanota co, Ërei uñemee Moisés jova jembipe ete reve. Ërei jocua jembipe vae ima'ã ico. <sup>8</sup> Jáeramo jocua ñee Espíritu Santo güeru yandeve

vae icavi ete mboroyocui jei vae güi. <sup>9</sup> Echa'ã yepe tẽi mboroyocui jei vae uyapo'ã vae umanota co, ãrei icavise. Jáeramo icavi ete ma jocua güi ñee uicuaaca yandeve Tumpa yanembujupi co vae. <sup>10</sup> Echa'ã tenonde yave Tumpa uipiuca mboroyocui. Ërei ucañi ma mboroyocui imbaepuere. Echa'ã cua añave Tumpa uipiuca ma vae icavi ete chugüi. <sup>11</sup> Echa'ã jocua mboroyocui ita reta re uye-cuatía vae icavise, yepe tẽi uyembai ma. Jáeramo jocua taicuegua vae icavi ete chugüi, echa'ã ndarau opa.

<sup>12</sup> Jare cua ndugüirovia ramo, numimbeu cavi peve opaete. <sup>13</sup> Nduyapo'ã Moisés uyapo rami. Echa'ã jae umbiyasoi jova penti tarapo pe, agüiye vaerã Israel pegua reta umae ngatu jova re. Echa'ã uipota'ã Israel pegua reta uecha vaerã quirãi ove jocua jova re jembipe vae. <sup>14</sup> Ërei Israel pegua reta uicuaa cavi'ã. Echa'ã jecuaeño iyaracuaa uyeasoi oĩ, Moisés jova tarapo pe uyeasoi rami. Jáeramo uicuaa cavi'ã, trato indechi vae umingueta yave. Ërei jocua trato indechi vae Cristo umbai ma. <sup>15</sup> Ërei Moisés uicuatía vae umingueta yave, jecuaeño ime oĩ jocua iyaracuaa uyasoi vae. <sup>16</sup> Ërei yandeYa coti uyerova yave, uyeequita jocua iyaracuaa uyasoi vae. <sup>17</sup> Jare yandeYa oyovaque Espíritu Santo ndive. Jare ime yave quía güinoi yandeYa iEspíritu vae, ipuere iyaracuaa catu. <sup>18</sup> Jare yande co jova uyasoi mbae vae rami co. Jáeramo yande co jae penti espejo rami. Echa'ã ñru vae reta ipuere uicuaa yandeYa regua, umae yave yanderé. Jare yande ñamae ngatu yandeYa re ramo, jecuaeño

yandeYa iEspíritu uparaviqui yandepia pe, ñaĩ vaerã yandeYa rami.

## 4

<sup>1</sup> Jáeramo orecueri'ã. Echa'ã Tumpa orepáreco jare umee oreve nduyeyocui vaerã chupe. <sup>2</sup> Nduyapo'ã etei ñru vae reta uyapo viari imara ramo vae. Nduyapo'ã etei mbae ndupurumbitavi vaerã. Ndorova'ã vi Tumpa iñee. Jaeño numimbeu ñru vae reta pe añete vae, jare jucuarãi opaete vae ipuere uicuaa quirãi ore nduico cavi Tumpa jóvaque. <sup>3</sup> Amocue vae jei ipuere'ã uicuaa cavi ñee icavi vae ore numimbeu vae. Ërei jucuarãi jei, jae reta ucañiteita ramo. <sup>4</sup> Echa'ã jae reta güirovia'ã Tumpa. Jáeramo cua ivi pegua reta iya umipĩtumimbi iyaracuaa, agüiye vaerã uicuaa cavi ñee icavi vae Cristo uyembíadora vae regua. Cristo co jae Tumpa etei cuimbaerã uyeyapo vae. Echa'ã ñee icavi vae penti tembipe yanemiembipe vae rami co. <sup>5</sup> Ore nuñemiñee yave, numimbeu yandeYa Cristo Jesús, oremiari'ã co oriyee. Echa'ã ore co jae perembíocui retaño, Jesús nduau ramo. <sup>6</sup> Echa'ã opaete pĩtumimbi yave, Tumpa jei tome toĩ tembipe. Jae ramiño vi Tumpa umiembipe orepia pe penti tembipe rami, nduicuaa vaerã quirãi jae uyembíadoraca ete. Tumpa imbaepuere uyecuaa Jesucristo rupi.

### *Mburugüirovia rupi yaico*

<sup>7</sup> Jare cua icavi ete vae ime Tumpa güi nonoi vae ico orerete pe, yepe tẽi orerete ivi pegua co, uyecuaa vaerã cua mbaepuere tuicha ete



vae ime nonoi vae Tumpa imbaepuere co, orembaepuereño'ã co. <sup>8</sup> Opaete que rupi nduiporara, ãrei jecuaeño orepuere nduparaviqui Tumpa pe. Nduicuaa'ã mbae nduyapo vaerã, ãrei jecuaeño Tumpa uicuaaca oreve. <sup>9</sup> Ìru vae reta uyapo icavi mbae vae oreve, ãrei jecuaeño Tumpa ime oĩ ore ndive. Numano seri, ãrei jecuaeño Tumpa umee oreve tecove. <sup>10</sup> Opaete que rupi nduquiye'ã numano vaerã Jesús umano rami, uyecuaa vaerã orerete re tecove Jesús ime güinoi vae. <sup>11</sup> Echa'ã yepe tãimeño noĩ, ãrei jecuaeño nduquiye'ã numano vaerã Jesús nduau ramo, uyecuaa vaerã orerete umanota vae re tecove Jesús ime güinoi vae. <sup>12</sup> Jáeramo jecuaeño nduiporara ete nduico, pe reta penoi vaerã tecove opa mbae vae.

<sup>13</sup> Orepurugüirovia oyovaque co jocua mburugüirovia yamingueta jese vae ndive. Echa'ã Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ cuarãi: “Che arovia. Jáeramo chemiari jese.” Jucuarãi uyecuatía oĩ. Jae ramiño vi ore ndugüirovia. Jáeramo oremiari jese. <sup>14</sup> Jare nduicuaa Tumpa umbijecove ye co yandeYa Jesús güeru umanocue vae reta ipite güi. Jae ramiño vi nduicuaa Tumpa orembijecove yeta co orereru umanocue vae reta ipite güi nduico vaerã Jesús ndive, jare oreñonota pe reta ndive jae jovai. <sup>15</sup> Echa'ã opaete nduiporara, orepuere vaerã pombori, jare Tumpa ipiacavi oĩ vaerã jeta vae ndive. Echa'ã jucuarãi yave, jeta vae umeeta yasurupai Tumpa pe, jare jucuarãi Tumpa uyembadoracata.

<sup>16</sup> Jáeramo orecueri'ã. Echa'ã yepe tãimeño orerete pe jecuaeño nduiporara, ãrei Tumpa jecuaeño umee oreve imbaepuere. <sup>17</sup> Echa'ã yaiporara vae michi

ete jare michi peguaño co. Jare yaiporara yave, Tumpa umeeta yandeve yerovia tuicha ete vae ndarau etei opa vae. <sup>18</sup> Jáeramo yandepia pe yayemingueta'ã mbaembae yandepuere yaecha vae re. Yandepia pe yayemingueta mbaembae yandepuere'ã yaecha vae re. Echa'ã mbaembae yandepuere yaecha vae opata co. Ërei mbaembae yandepuere'ã yaecha vae ndarau etei opa.

## 5

<sup>1</sup> Echa'ã yaicuaa yanderete umanota co. Jae co penti tenta ima'ã ico vae rami. Ërei Tumpa umeeta yandeve yanderete ipiau vae. Jae co penti tenta Tumpa uyapo vae rami. Jare cua Tumpa umeeta yandeve vae ara pegua co, ivi pegua'ã co, jare ndarau etei opa. <sup>2</sup> Echa'ã cua yanderete pe yaico rambueve, yaiporara, jare yaipota ete ñanoi yanderete ipiau vae penti tenta Tumpa uyapo vae rami. <sup>3</sup> Jare Tumpa umee yave yandeve yanderete ipiau vae, ndarau etei ñaĩ yanderete mbae reve. <sup>4</sup> Echa'ã cua yanderete pe yaico rambueve, yaiporara co, yavai ete yandeve ramo. Ërei yaipota'ã ñaĩ yanderete mbae reve. Yaipota ñanoi yanderete ipiau vae, ñanoi vaerã tecove opa mbae vae, agüiye vaerã ñamano. <sup>5</sup> Jare cuarã Tumpa uparaviqui yandepia pe, jare umee ma yandeve Espíritu Santo uicuaaca vaerã yandeve jocua umeeta yandeve vae.

<sup>6</sup> Jáeramo jecuaeño yayerovia. Echa'ã yaicuaa cua ivi pe yaico rambueve, ndei ñaĩ yandeYa ndive. <sup>7</sup> Echa'ã yaico yandeYa re yandepurugüirovia reve. Ërei ndeiño yaecha. <sup>8</sup> Ërei jecuaeño yayerovia. Jare ñanequirëi yaeya yan-

derete, ñaĩ vaerã yandeYa ndive. <sup>9</sup> Jáeramo jecuaeño yaipota yambiyerovia yandeYa cua ivi pe yaico rambueve jare jae ndive ñaĩ ma yave. <sup>10</sup> Echa'ã opaete vae ñaĩta Cristo jovai, jae ñanerãa vaerã. Jare Cristo umbijecoviata penti penti pe cua ivi pe ico rambueve uyapo vae. Jae umbijecoviata icavi vae uyapo vae jare icavi mbae vae uyapo vae pe.

*Umimbeu quirãiyayembipiacatu Tumpa ndive*

<sup>11</sup> Jáeramo ore nduparaviqui ñru vae reta güirovia vaerã yandeYa re. Echa'ã nduicuaa yandeYa orerãata co. Ërei Tumpa uicuaa maera nduyapo opaete nduyapo vae. Jae ramiño vi aipota pe reta picuaa vaerã cua. <sup>12</sup> Ndoe'ã co peve cua nduyembicate vaerã. Ërei nduipota pe reta picuaa vaerã cua, pepuere vaerã pepiamaiña ore-coti. Echa'ã jucuarãiyave, pepuereta pemiari cua re ñru vae reta pe, jae reta uyembicate yave. Echa'ã jae reta uyembicate mbae uyecuaa vae re. Uyembicateta tẽi co ipia pe güinoi vae re. <sup>13</sup> Aramoi ñru vae reta jeita orembiquere co. Ërei jaeño nduipota numbiadora Tumpa. Ërei jei reta yave ore orearacuaa co, icavi co peve. <sup>14</sup> Echa'ã Cristo orerau ramo, orequirẽi ete nduyeyocui chupe. Echa'ã nduicuaa cavi Cristo umano opaete yanderé. Jáeramo opaete yande ñamano vi yaicose vae güi. <sup>15</sup> Jare Cristo umano opaete vae re, yande jecuaeño yayeyocui vaerã chupe yaico rambueve cua ivi pe, agüiye vaerã yaico yandiyupe vaerãño. Echa'ã Cristo umano yanderé jare icove ye ou umanocue vae reta ipite güi. <sup>16</sup> Jáeramo añave güive ndarau yandepia pe yayemingueta ñru vae re jae

co ivi peguaño. Yepe tēi yaicuaa quirāi Cristo ico cua ivi pe, ěrei añave güive ndarau yandepia pe yayemingueta jese jocua re. <sup>17</sup> Jáeramo ime yave quía güirovia Cristo re vae, Tumpa umee chupe tecove ipiau vae. Uipota'ã ma mbaembae tenonde yave uipota vae. Uipota ma mbaembae tecove ipiau vae pegua.

<sup>18</sup> Jare Tumpa uyapo opaete cua. Jare jae yanembipiacatu jae ndive Cristo rupi, jare umee yandeve yamimbeu vaerã ĩru vae reta pe quirāi jae uipota umbipiacatu reta jae ndive. <sup>19</sup> Cua uipota jei Tumpa umbipiacatu jae ndive opaete ivi pegua reta Cristo rupi, agüiye vaerã umbijeco reta imbaeyoa reta re. Jare Tumpa umee yandeve yamimbeu vaerã ĩru vae reta pe quirāi uipota umbipiacatu reta jae ndive. <sup>20</sup> Jáeramo Cristo yanemondo jae ipepica pe. Jare ñanemiari yave, jae co Tumpa imiari oĩ yande rupi. Echa'ã Tumpa uipota umbipiacatu ĩru vae reta jae ndive. Jáeramo yande ñamiñera ĩru vae reta Cristo jee re uyembipiacatu vaerã Tumpa ndive. <sup>21</sup> Cristo iyoa'ã etei. Ęrei Tumpa uiporaraca chupe opaete yanembaeyoa re, Tumpa ipuere vaerã yanembujupi yarovia Cristo re yave.

## 6

<sup>1</sup> Ore nduparaviqui Tumpa ndive. Jáeramo ore pumiñera agüiye vaerã piyuvanga Tumpa ipiacavi re. <sup>2</sup> Echa'ã Tumpa jei iñee uyecuatía oĩ vae pe cuarāi:

“Chepíacavi ramo, ayapisaca nderé.

Che nduepi jocua ara ndiyembiasaca yave.”

Jucuarãi jei. Mase, añave Tumpa ipiacavi. Añave ara co yembiasa pegua.

<sup>3</sup> Jecuaeño nduico cavi, agüiye vaerã quía numbiavai. Jucuarãi nduico, agüiye vaerã ñru vae reta jei: “Jocua Tumpa jemblocui reta uyapo icavi mbae vae.” <sup>4</sup> Jecuaeño nduipota nduicuaaca ñru vae reta pe quirãi nduyeyocui cavi Tumpa pe. Echa'ã orepiaguasu. Nduiporara ete. Jecuaeño uata mbaembae oreve. Yavai co nduico vaerã. <sup>5</sup> Ñru vae reta orenupa jare oreñoño peresoriru pe. Ñru vae reta uyapo tecorai oreré. Tanta nduparaviqui. Amo pe ndoque'ã. Amo pe mbaeti orerembiurã. <sup>6</sup> Nduyapo'ã mbae pichii vae ñru vae reta coti. Nduicuaaca añete vae ñru vae reta pe. Numiaguanta ñru vae reta uyapo icavi mbae vae oreve yave. Orepiacavi ñru vae reta pe. Jecuaeño Espíritu Santo orembori. Añetete nduau ñru vae reta. <sup>7</sup> Numimbeu ñru vae reta pe ñee añete vae, jare Tumpa orembori imbaepuere pe. Jecuaeño nduyapo jupi vae, amocue vae güirovia vaerã Cristo re, jare agüiye vaerã ñru vae reta ipuere orembijeco mbae re. <sup>8</sup> Amocue vae orepiu, jare amocue vae orereriro. Amocue vae jei mbaembae icavi vae oreré, jare amocue vae jei mbaembae icavi mbae vae oreré. Yepe tẽi ñru vae reta jei ore co jae upurumbitavi vae reta, jecuaeño ndoe añete vae. <sup>9</sup> Ñru vae reta ore cuaa'ã. Ërei Tumpa ore cuaa cavi. Numano seri aveiño, ërei jecuaeño noĩ. Ñru vae reta orenupa, ërei ndeiño ore yuca. <sup>10</sup> Orepiatiti, ërei jecuaeño nduyerovia. Oreparavete, ërei jeta ñru vae reta güirovia Cristo re ore rupi. Mbovi ete mbaembae ivi pegua nonoi,

ẽrei ime nonoi jeta ete Tumpa umee oreve vae.

<sup>11</sup> Numisimi orempiari peve, Corinto pegua reta. Picuaa ma quirãi ore puau vae. <sup>12</sup> Yayerau'ã yave, ore nonoi'ã teco. Pe reta co penoi teco. <sup>13</sup> Tachemiari peve penti tu imiari isambiai reta pe rami. Ore puau ramo, pe reta vi picuaaca oreve quirãi pe reta orerau.

*Agüiye piñemiñru upurugüirovia mbae vae reta ndive*

<sup>14</sup> Agüiye piñemiñru upurugüirovia mbae vae reta ndive. Echa'ã upurugüirovia mbae vae reta ipiyemingueta oyovaque'ã upurugüirovia vae reta ipiyemingueta ndive. Echa'ã jupi vae oyovaque'ã etei jupi mbae vae ndive. Jae ramiño vi tembipe jare pñtumimbi ipuere'ã etei yugüireco pãve. <sup>15</sup> Cristo uñemiñru'ã etei Satanás ndive. Jae ramiño vi upurugüirovia vae ico'ã upurugüirovia mbae vae ico rami. <sup>16</sup> Icavi'ã etei tumpa-raanga reta ñugüinoi vaerã Tumpa ico vae pe. Jare pe reta co jae Tumpa ico pipe vae rami. Echa'ã Tumpa jei cuarã:

“Aicota jare aguatata ipite rupi.

Aicota jae reta iTumparã,  
jare jae reta yugüirecota chembaerã.”

Jucuarãi jei Tumpa imeño mai ico vae. <sup>17</sup> Jáeramo jae jei vi peve cuarã:

“Jáeramo pesiri icavi mbae vae uyapo vae reta ipite güi.

Agüiye ye ma piñemiñru jae reta ndive.

Agüiye piyapo icavi mbae vae jae reta uyapo rami.

Jare che pumbiresiveta.

<sup>18</sup> Jare che aicota peRurã,

jare pe reta picota cherairã jare cherayirã.”  
 Jucuarãi jei yandeYa opaete mbaepuere güinoi  
 vae.

## 7

<sup>1</sup> Tumpa umimbeu ma yandeve opaete cua jei uyapota vae. Jáeramo, cherivi reta, aicutía peve cuarãi: Agüiye ma yayapo icavi mbae vae yanderete pegua jare yanderecove pegua. Jecuaeño ñañeño tee Tumpa peguarã yaquiye reve Tumpa güi.

*Pablo uyerovia Corinto pegua reta uyapo vae re*

<sup>2</sup> Picuaaca oreve quirãi co orerau. Ore nduyapo'ã etei mbae icavi mbae vae ipotave vae pe. Jae ramiño vi nduyapoca'ã etei mbae icavi mbae vae ipotave vae pe. Ndupurumbitavi'ã etei. <sup>3</sup> Jae'ã peve cua pumbijeco vaerã. Echa'ã che jae ma peve quirãi ore puau ete. Jáeramo ñamano yave ani jecuae yaico yave, ipuereta'ã mbae uequi cua mburuau orepiã güi. <sup>4</sup> Amisimi chemiari peve, jare ñru vae reta pe chemiari yave ayerovia ete peré. Yepe tēi nduiporara ete noĩ, Tumpa jecuaeño chembipiãcatu jare ayerovia ete.

<sup>5</sup> Macedonia pe ndoyu nuvãe güive, orepuere'ã etei nduputuu opaete nduiporara vae güi. Ñru vae reta oyovaicho ore ndive oreminguiye vaerã.

<sup>6</sup> Ñrei Tumpa umbipiãcatu ipiatiti vae reta. Jáeramo jae orembipiãcatu Tito ou yave uvãe orepi.

<sup>7</sup> Jare orepiãcatu'ã Tito ou uvãe orepi vae reño. Orepiãcatu ete vi nduicuaa yave quirãi pe reta pembipiãcatu Tito. Echa'ã jae umimbeu oreve quirãi pe reta pipota ete cherecha vaerã, jare quirãi pepiatiti ete jocua uyeyapo vae re, jare

quirãî pipota ete chembiyerovia. Jáeramo che ayerovia ete peré.

<sup>8</sup> Aicuaa yave quirãî che pumbipiatiti aicutia peve vae pe, che vi chepiatiti, yepe tẽi mbovi ara rupiño pepiatiti. Ërei añave chepiatiti'ã, yepe tẽi che pumbipiatiti aicutia peve vae pe. <sup>9</sup> Añave ayerovia. Ërei ayerovia'ã pepiatiti ramoño. Echa'ã pepiatiti ramo, peeya piyemingueta icavi mbae vae pepia pe oĩ vae. Jare cua jeco pegua ayerovia ma. Echa'ã mbiatiti penoi vae icavi Tumpa pe. Jáeramo ore nduyapo'ã co mbae icavi mbae vae peve. <sup>10</sup> Echa'ã mbiatiti ñanoi vae icavi yave Tumpa pe, yaeya yandiyemingueta icavi mbae vae yandepia pe oĩ vae, jare Tumpa yanderepi. Jare cua re ndarau yandepiatiti. Ërei yandepiatiti yave upurugüirovia mbae vae reta ipiatiti rami, Tumpa yanderepita'ã tẽi. <sup>11</sup> Echa'ã picuaa ma quirãî piñemiatangãtu ete Tumpa coti, mbiatiti penoi vae icavi Tumpa pe ramo. Echa'ã pipota picuaaca cheve pe reta penoi'ã co teco. Pepochi jocua mbaeyoa re, jare pequiye vi jese. Pipota ete cherecha vaerã. Pipota ete vi piyapo che amimbeu peve piyapo vaerã vae. Echa'ã pipota piporaraca icavi mbae vae uyapo vae pe. Aicuaa ma quirãî mbaeti etei teco penoi cua uyeyapo vae re. <sup>12</sup> Aicutia peve yave, aicutia'ã icavi mbae vae uyapo vae jeco peguaño, jare aicutia'ã vi icavi mbae vae uyeyapo chupe vae jeco peguaño. Ërei aicutia peve picuaa vaerã quirãî pe reta orerau ete co Tumpa jovaque. Echa'ã cuarãî Tumpa uyembiadoracata co. <sup>13</sup> Jáeramo Tumpa orembipiacatu ma. Jare nduyerovia ete



Tito uyerovia peré vae re. Jare jucuarãi Tumpa orembipiácatu. Echa'ã pe reta pembiyerovia Tito. <sup>14</sup> Echa'ã chemiari cavi Tito pe peré, jare chemara'ã jocua re. Opaete ndoe peve vae añete co. Jae ramiño vi Tito uicuaa ma añete co jocua che jae chupe peré vae. Echa'ã chemiari cavi chupe peré. <sup>15</sup> Jare Tito perau ete ma. Echa'ã imandúa quirãi piyapo jae jei peve piyapo vaerã vae, jare quirãi pembiresive cavi pipiu reve jare piñemimichi reve. <sup>16</sup> Jáeramo ayerovia peré. Echa'ã opaete pe chepuere pugüirovia catu.

## 8

### *Corepoti umbati oporombori vaerã*

<sup>1</sup> Añave aipota aicuaaca peve quirãi upurugüirovia vae Macedonia pe uyembatimbatí vae reta uicuaaca Tumpa ipiacavi uñemee chupe reta vae. <sup>2</sup> Echa'ã uiporara ramo, yavai ete chupe reta. Ërei uyerovia. Jare yepe tēi iparavete ete reta, ãrei jeta umee, ombori vaerã ñru upurugüirovia vae reta. <sup>3</sup> Chepuere amimbeu peve quirãi jae reta umee che chepia pe ayemingueta icavi co umee vaerã vae. Añete co, umee reta jeta ete ye chepia pe ayemingueta icavi co umee vaerã vae güi. Jare umee reta che ayocui mbae reve. <sup>4</sup> Jare uyerure oreve numbiresive vaerã jocua uipota umee vae, jucuarãi ipuere vaerã ombori ñru uñeño tee Tumpa peguarã vae reta. <sup>5</sup> Jare uyapo reta jeta ete ye ore nuãro tēi uyapota vae güi. Echa'ã uñemee reta yandeYa pe uyeyocui vaerã. Jayave uñeño reta oreve vi, orembori vaerã Tumpa jei vae rupi.

<sup>6</sup> Jáeramo numiñera Tito opa vaerã umbati pe reta pemeeta pepiacavi jeco pegua vae. Echa'ã jae etei umbipi umbati. <sup>7</sup> Pepurugüirovia tuicha ete co. Icavi ete peporomboe. Jeta mbaembae picuaa. Peratangãtu jare orerau ete. Opaete cua piyapo cavi. Jáeramo picuaaca vi quirã pepiacavi ete cua pemeeta vae re.

<sup>8</sup> Cua che jae peve vae penti mboroyocui'ã co. Ërei chemiari peve cuarã ñru vae reta uipota umee ombori vaerã ñru upurugüirovia vae reta ramo, jare cuarã piyapo yave, picuaacata pepuruau añetete co. <sup>9</sup> Picuaa cavi co quirã yandeYa Jesucristo uicuaaca ipiacavi. Echa'ã yepe tẽi jae icocatu ete, ãrei uyembiparavete yanderau ramo, yande yaicocatu vaerã Tumpa coti.

<sup>10</sup> Che pumbiaracuaa cua re cuarã: Icavi co piyapo vaerã cua. Echa'ã penti año ma pe reta pipota tẽi pembori vaerã, jare pembipi pembati pemee vaerã. <sup>11</sup> Jáeramo añave jucuarã piyapo. Echa'ã cue año pe pipota piyapo cua. Jáeramo añave opa piyapo cue año pe pipota piyapo vae. Pemee jocua penoi vae güi, pembori vaerã ñru upurugüirovia vae reta. <sup>12</sup> Echa'ã yaipota yave ñamee ñanequirẽi reve, Tumpa uipota ñamee vaerã ime ñanoi vae rupi. Tumpa uipota'ã ñamee vaerã mbaeti yave ñanoi ñamee vaerã.

<sup>13</sup> Echa'ã aipota'ã etei piyembiparavete vaerã ñru vae reta yugüireco cavi vaerã. <sup>14</sup> Ërei aipota opaete vae oyovaque yugüireco vaerã. Añave pe reta pepuere pemee mbovi jeta penoi vae güi pembori vaerã mbaembae uata chupe vae reta. Jae ramiño vi jae reta jeta güinoi yave jare

mbaembae uata peve yave, jae reta ipuereta umee peve mbovi jeta güinoita vae güi. Jáeramo jucuarãi opaete vae oyovaque yugüirecota. <sup>15</sup> Echa'ã Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ cuarãi: “Jocua jeta güinoi vae uasa'ã mbae güinoi, jare jocua mboviño güinoi vae pe uata'ã mbae.” Jucuarãi uyecuatía oĩ.

### *Tito jare ñru reta*

<sup>16</sup> Ërei amee yasurupai Tumpa pe quirãi jae umiatangātu Tito pecoti, oremiatangātu pecoti rami. <sup>17</sup> Echa'ã Tito uipota uyapo ore nduipota uyapo vaerã vae. Ërei jatangātu ete pecoti ramo, jaeiño iquirëi oo pepi.

<sup>18</sup> Jare nomondo jae jupíe orerivi opaete upurugüirovia vae reta uyembatimbatí vae pe uyemingüeta cavi jese vae. Echa'ã jae umimbeu cavi ñee icavi vae. <sup>19</sup> Jare jocua reño'ã. Echa'ã upurugüirovia vae reta uyembatimbatí vae uiparavo, jae oo vaerã orerupíe orembori vaerã cua mbaraviqui mbiacavi pegua re. Cua mbaraviqui nduyapo numbiadoraca vaerã yandeYa jare nduicuaaca vaerã quirãi nduipota ndoporombori. <sup>20</sup> Cuarãi nduipota nduyapo, agüiye vaerã quía orembijeco cua jeta corepoti numbatí opaete que rupi numee vaerã iparavete vae reta pe vae re. <sup>21</sup> Jecuaeño nduipota nduyapo jupi vae ñru vae reta jovaque, yandeYa jovaqueño'ã.

<sup>22</sup> Jare nomondo vi jae reta jupíe ñru orerivi. Jeta vese ma jae uicuaaca oreve quirãi jatangātu jeta mbaembae re. Jare añave jae jatangātu ete pererovia catu ramo. <sup>23</sup> Ime yave quía upirandu

Tito re vae, pepuere pere jae co cheñru jare up-araviqui co che ndive ore pombori vaerã. Ani upirandu yave ñru orerivi reta re, pepuere pere up-urugüirovia vae uyembatimbatì vae reta omondo, jare jae reta umbiadoraca co Cristo. <sup>24</sup> Jáeramo picuaaca chupe reta quirãì peau. Jucuarãì yave, ñru upurugüirovia vae uyembatimbatì vae reta vi uicuaata, jare jucuarãì uicuaata añete co mbaem-bae icavi vae ndoe chupe reta peré vae.

## 9

### *Corepoti uyembatita vae*

<sup>1</sup> Tamimbeu ye peve corepoti pambatita vae re. Cua corepoti rupi pepuereta pombori ñru uñeñono tee Tumpa peguarã vae reta. Ërei cua picuaa ma che aicuatía mbae reve. <sup>2</sup> Che aicuaa quirãì pipota ete piyapo cua. Echa'ã cua re chemiari cavi peré Macedonia pegua reta pe. Che jae chupe reta quirãì penti año ma pipota peporombori pe reta Acaya pe pico vae. Jare ñru vae reta uyandu yave quirãì pe reta pipota peporombori, jae reta vi uipota oporombori. <sup>3</sup> Ërei amondo ma orerivi reta pepi, agüiye vaerã oremiariño peré cua re, jare pemicutiro voi penoi vaerã corepoti, che jae ma rami. <sup>4</sup> Aramoi amocue Macedonia pegua reta yugüiraata cherupíe, che aa yave pepi. Jare pambatí'ã yave corepoti, jae reta uicuaa yave, oremarata. Echa'ã ndoe chupe reta quirãì pe reta pipota peporombori. Jae ramiño vi pe reta pemarata. <sup>5</sup> Jáeramo chepia pe ayemingueta icavi co ayocui vaerã orerivi reta jae reta rani yugüiraa vaerã pepi. Jucuarãì jae reta ipuereta pombori opa

vaerã pembati corepoti tenonde yave pere pipota pemee vae. Jare jucuarãi yave, che aa yave pepi, uyecuaata quirãi pemee pepiacavi ramo, mbaeti ore poyocui ramoño. <sup>6</sup> Yamijaanga umaeti vae mbaembae pemee vae re. Pemandúa cua re: Mboviño oñoti vae mboviño uavirota. Jare jeta oñoti vae jeta uavirota. <sup>7</sup> Penti penti tumee iquirẽi reve uipota umee rami. Agüiye quía tumee jacatẽi reve ani che ayocui ramoño. Echa'ã Tumpa uau uyerovia reve umee vae. <sup>8</sup> Jare Tumpa ipuere umee peve jeta mbaembae ipiacavi jeco pegua, agüiye vaerã mbae uata peve, pe reta jecuaeño pepuere vaerã peporombori opaete mbaraviqui icavi vae re. <sup>9</sup> Echa'ã Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ cuarãi:

“Jeta umee iparavete vae reta pe.

Jupi vae uyapo vae re Tumpa jaeño mai pegua imanduata.”

Jucuarãi uyecuatía oĩ. <sup>10</sup> Tumpa umee yandeve ñaneremitirã ñañoti vaerã, jare yanderembicurã yau vaerã. Jae ramiño vi umeeta peve opaete, pepuere vaerã piyapo icavi vae, jare umivendiseta ñru vae reta jupi vae piyapo vae rupi. <sup>11</sup> Jucuarãi pe reta penoita opaete mbaembae icavi vae, pepuere vaerã jeta pemee. Jare ore ndugüiraa yave ñru vae reta pe pemeeta vae, jae reta umeeta yasurupai Tumpa pe. <sup>12</sup> Echa'ã piyeyocui yave Tumpa pe cuarãi, pemeeta ñru uñeño tee Tumpa peguarã vae reta pe mbaembae uata chupe reta vae. Ërei cuaño'ã uyeyapota. Echa'ã cuarãi piyapo yave, jeta vae umeeta yasurupai tuicha Tumpa pe. <sup>13</sup> Jare piyeyocui yave Tumpa pe pemeeta chupe reta vae rupi, jae reta

umbiadorata Tumpa peré. Echa'ã cuarãi picuaacata chupe reta quirãi piyapo cua icavi vae, ñee icavi vae Cristo regua perovia ramo. Jare jae reta umbiadorata Tumpa jeta pemeeta chupe reta jare opaete vae pe vae jeco pegua. <sup>14</sup> Jare jae reta uyerureta Tumpa pe peré, jare perauta Tumpa ipiacavi uyecuaa peré vae jeco pegua. <sup>15</sup> Ñamee yasurupai Tumpa pe regalo jae umee yandeve vae re. Yandepuere'ã etei yaicuaa cavi cua regalo Tumpa umee yandeve vae.

## 10

### *Mbaepuere Pablo güinoi vae*

<sup>1</sup> Che etei pumiñera cua re. Cristo umee cheve añemimichi jare chepiaguasu vaerã. Jáeramo chepuere pumiñera cuarãi, yepe tẽi amocue vae jei añemimichi ete pepi aĩ rambueve, ãrei aĩã yave pepi chemiari peve aquiye mbae reve. <sup>2</sup> Ërei che pumiñera cua re. Echa'ã aipota'ã añeengata peve aa yave pepi. Ërei chepia pe ayemingueta aramoi icavi co añeengata vaerã amocue pepite pe ñugüinoi vae pe. Echa'ã jae reta ipia pe uyemingueta tẽi ore nduico ore ndoe vae rupiño. <sup>3</sup> Ërei yepe tẽi ore nduico cua ivi pe, ãrei nduiporu'ã orembaepuereiño nuñerãro vaerã aña guasu ndive. <sup>4</sup> Echa'ã ore nuñerãro'ã orembaepuere peño. Ore nuñerãro Tumpa imbaepuere tuicha vae pe, orepuere vaerã numiamiri aña guasu, yepe tẽi imbaepuere tuicha co. <sup>5</sup> Jucuarãi nduicuaaca añete'ã co upurugüirovia mbae vae reta ipiayemingueta jare opaete moromboe aña guasu uiporu agüiye vaerã ñru vae reta uicuaa

Tumpa vae. Jare jucuarãi nduyapo opaete vae ipia pe uyemingueta vaerã Cristo uipota ipia pe uyemingueta vaerã rami. <sup>6</sup> Jare jeta pe reta pepia pe piyemingueta yave Cristo uipota pepia pe piyemingueta vaerã rami, chepuere aiporaraca opaete jucuarã'iã uipota ipia pe uyemingueta vae rêta pe.

<sup>7</sup> Pe reta pemptuicha ñru vae reta mbae uye-cuaa vae re. Aramoi quía uicuaa cavi jae co Cristo imbae. Ërei tuicuaa cavi ore vi co jae Cristo imbae, jae rami. <sup>8</sup> YandeYa umee oreve mbaepuere orepuere vaerã pombori. Umee'ã oreve pumbiavai vaerã. Jare cua mbaepuere nonoi vae jecuaeñotai co aipi'u. Ndarau chemara jese. <sup>9</sup> Jáeramo agüiye pepia pe piyemingueta che aipota puminguíye aicutía peve vae pe. <sup>10</sup> Echa'ã amocue vae jei cuarãi: “Pablo uicutía yandeve vae pe jei yandeve jeta mbaembae yavai vae yayapo vaerã, jare uicutía mbaepuere güinoi vae rami. Ërei jae etei oĩ yave yandepi, uyecuaa quirãi jae mbaeti etei mbaepuere güinoi, jare imiari yave, ñarãro co.” Jucuarãi jei. <sup>11</sup> Ërei jucuarãi jei vae tuicuaa cua: Nduicuaaca orembaepuere nduicutía peve vae pe, pepi noĩ'ã yave. Jae ramiño vi nduicuaacata orembaepuere nduyapota vae pe, pepi noĩ yave.

<sup>12</sup> Ime amocue vae uyembutuicha vae. Nduipota'ã etei nduyemboyovaque jae reta ndive. Nduipota'ã vi ndoe peve mbaraviqui ore nduyapo vae icavi ete co mbaraviqui jae reta uyapo vae güi. Jae reta iyaracuaa'ã. Echa'ã uñeãa reta iyemingueta rupiño, jare jei reta mbaraviqui jae reta uyapo vae icavi ete mbaraviqui ñru

reta uyapo vae güi. <sup>13</sup> Ërei ore ndarau ndoe ore nduyapo penti mbaraviqui icavi vae, nduyapo'ã yave. Echa'ã ore nduyapo mbaraviqui icavi vae Tumpa umee oreve nduyapo vaerã vae. Jare Tumpa umaño oreré nduyapo vaerã mbaraviqui icavi vae pepite pe vi. <sup>14</sup> Tumpa etei umee oreve mbaepuere cua mbaraviqui nduyapo vaerã. Nduyavi'ã. Añete co, nduyavita tēi, Tumpa umee'ã yave oreve cua mbaepuere. Jáeramo ndoo ma pepi numimbeu vaerã peve ñee icavi vae Cristo regua. <sup>15</sup> Ndarau etei ndoe ore nduyapo mbaraviqui icavi vae ñru vae reta uyapo vae. Ërei nduipota uyembutuicha vaerã pepurugüirovia. Jare jucuarãi yave, pepuereta orembori jeta ete mbaraviqui orepuere vaerã nduyapo, Tumpa uipota nduyapo vaerã vae rupi, <sup>16</sup> jare orepuere vaerã numimbeu ñee icavi vae perenta cuti rupi ñugüinoi vae reta pe. Echa'ã nduipota'ã etei ndoe ore nduyapo mbaraviqui icavi vae ñru vae uyapo Tumpa jei vae rupi vae.

<sup>17</sup> Ërei ime yave quía uipota uyembicate vae, tuyembicate yandeYa re. <sup>18</sup> Echa'ã yandeYa umbutuichaca vae uyembutuichacata co, uyembutuichaca'ã co jaeiño.

## 11

### *Pablo jare temimondo añetete mbae vae reta*

<sup>1</sup> Aipota pepiaguasu vaerã cheve, chemiari rambueve iyaracuaa mbae vae rami. Jáeramo pepiaguasu cheve. <sup>2</sup> Añemiagüiro ete peré. Echa'ã Tumpa umee cheve jucuarãi añemiagüiro vaerã peré. Echa'ã aipota pumee Cristo pe, penti cuñatai



icavi vae ndeiño cuimbae güireco vae penti cuimbae ndive umenda yave uñemee ime pe rami. <sup>3</sup> Ërei chepia pe ayemingueta quirã aramoï petavita, agüïye vaerã pepia pe piyemingueta cavi Cristo re. Echa'ã jucuarãï jocua mboï ipoqui upurumbitavi vaerã vae umbitavi Eva. <sup>4</sup> Echa'ã ou yave pepi quía Jesús regua umimbeu peve vae, chupe pepiaguasu ete co, yepe tõi jae umimbeu'ã Jesús regua ore numimbeu peve rami. Jae ramiño vi pepiaguasu co chupe jae umimbeu peve yave pembiresive vaerã ïru espíritu tenonde yave Espíritu pembiresive vae güi uyuavi vae. Jae ramiño vi pepiaguasu co chupe jae umimbeu peve yave ïru ñee icavi echa vae tenonde yave ñee icavi vae perovia vae güi uyuavi vae. <sup>5</sup> Ërei che arovia jocua temimondo tenondegua vae reta pe reta pere chupe vae jeta'ã etei uyapo Tumpa pe che ayapo vae güi. <sup>6</sup> Yepe tõi chepoqui'ã chemiari vaerã, ërei aicuaa catu chemiari peve jese vae. Jare jecuaeño nduicuaaca cua peve opaete nduyapo vae rupi.

<sup>7</sup> Amimbeu peve yave ñee icavi vae Tumpa güi ou vae acovara'ã etei peve mbae re. ¿Ayapo echa ra mbaeyoa peve? Echa'ã che añemimichi ayapo vaerã icavi vae peve. <sup>8</sup> Ambiresive ïru upurugüirovia vae reta uyembatimbatï vae güi corepoti agüiyeta tõi ambiresive chugüi reta vae. Echa'ã jae reta umbiepï cheve, chepuere vaerã ayeyocui peve. <sup>9</sup> Jare aico pepi rambueve mbae uata cheve yave, mbaeti quía pepite pe amambeco chemborï vaerã. Echa'ã yanderivi Macedonia güi yugüeru vae reta güeru cheve mbae uata cheve

vae. Jare jucuarãi aico, agüiye vaerã pumambeco chembori vaerã. Jare jecuaeño aicota jucuarãi. <sup>10</sup> Ayerovia ete cua re, jare jecuae chemiarita jese opaete Acaya rupi. Mbaetita quía ipuere chemiqui. Echa'ã Cristo ico chepia pe. Jáeramo aicuaa cua che jae vae añete vae co. <sup>11</sup> Cua uipota'ã jei che puau'ã co. Tumpa uicuaa puau co.

<sup>12</sup> Ërei jecuaeño ayapo vae jecuaeñota co ayapo. Echa'ã jocua ñru reta uipota ete tẽi uyemboy-ovaque ore ndive, ipuere vaerã uyembutuicha. Ërei cuarãi jecuae ayapo yave, ndarau ipuere. <sup>13</sup> Jae reta temimondo añetete vae reta'ã co. Up-araviqui reta upurumbitavi vaerã. Jae reta uipota ñru vae reta ipia pe uyemingueta jese vaerã jae reta co Cristo jemimondo reta. <sup>14</sup> Jare agüiye ñanepiacañi cua re. Echa'ã Satanás etei ipuere uyembiambie, uyecuaa vaerã penti ángel tembipe pe ico vae rami. <sup>15</sup> Jáeramo penti miacañi'ã co Satanás pe uyeyocui vae reta uyembiambie yave uyecuaa vaerã jupi vae uyapo vae reta rami. Ërei taicue rupi Tumpa uiporacata chupe reta uyapo vae jeco pegua.

### *Pablo uiporara*

<sup>16</sup> Cua che jae ye peve: Agüiye quía ipia pe tuyemingueta che co jae iyaracuaa mbae vae. Ërei jucuarãi pepia pe piyemingueta yave, pepiaguasu cheve penti iyaracuaa mbae vae pe pepiaguasu rami, che vi ayembicate vaerã michi pegua. <sup>17</sup> Aicuaa cavi chepuere ayembicate. Ërei cuarãi chemiari yave, chemiari añ penti iyaracuaa mbae vae imiari rami. Chemiari'ã co

aĩ yandeYa uipota chemiari vaerã rami. <sup>18</sup> Jeta vae uyembicate ñugüinoi jae retaiño uyapo vae re. Jáeramo che vi ayembicateta. <sup>19</sup> Echa'ã pe reta pepiaguasu piyerovia reve iyaracuaa mbae vae reta pe, pe reta pepia pe piyemingueta pearacuaa ramo. <sup>20</sup> Echa'ã pepiaguasu pemimbaraviqui tanta piyeyocui vaerã chupe vae reta pe, jare pecorepoti umingasta vae reta pe, jare pemitavi vae reta pe, jare pereriro vae reta pe, jare ocua perova re vae reta pe. <sup>21</sup> Ërei pe reta pere ore orepirãta'ã co. Che jae peve añete co jocua pere oreve vae. Ërei ime yave quía ipuere uyembicate vae, che vi chepuere ayembicate. Añave chemiari aĩ iyaracuaa mbae vae imiari rami.

<sup>22</sup> Jae reta jei: “Ore co jae hebreo reta.” Che jae vi co. Jare jei reta: “Ore co jae Israel pegua reta.” Che jae vi co. Jare jei reta: “Ore co jae Abraham iñemoñaã reta pegua.” Che jae vi co. <sup>23</sup> Jare jei reta: “Ore nduyeyocui Cristo pe.” Che ayeyocui ete Cristo pe chugüi reta. Ayemingueta ye aĩ iyaracuaa mbae vae uyemingueta rami. Che aparaviqui tanta ete chugüi reta. Jeta vese ñru vae reta chenupa chicote pe - chepuere'ã opa aipapa. Jeta vese añeñonoca peresoriru pe. Jeta vese amano seri. <sup>24</sup> Pandepo vese judío reta chenupa chicote pe. Chenupa ñave ñave uiporu cheré treinta y nueve vese chicote. <sup>25</sup> Mbapi vese ñru vae reta chenupa ivira pe. Penti vese cheapi reta ita pe. Mbapi vese chalana guasu aa i guasu rupi pipe vae uyeca. Penti vese apita i guasu pe etei penti piare jare penti ara. <sup>26</sup> Jeta ete aguata opaete que rupi. I chereraa seri. Upurupiãro

vae reta cheraãro aguata vae rupi. Cherentaigua reta oyovaicho che ndive. Jae ramiño vi judío mbae vae reta oyovaicho che ndive. Amano seri tenta guasu reta pe jare tape rupi jare i guasu pe. Jare upurugüirovia-raanga vae reta oyovaicho che ndive. <sup>27</sup> Tanta aparaviqui aiporara reve. Jeta vese aque caviã. Chiyembaï jare cheúe. Jeta vese uata cheve tembúu, roi cheve jare uata cheve temimonde.

<sup>28</sup> Jare ñru mbaembae amimbeu'ã peve vae uyeyapo cheve chembiavai vaerã. Jare opa ara rupi jeta ete chepia pe ayemingueta opaete upurugüirovia vae uyematimbatï vae reta re. <sup>29</sup> Ime yave quía ipirãta'ã ipurugüirovia re vae, che vi añemiñru jae ndive chepia pe. Ime yave quía ñru vae umbiavai vae, che vi chepochi jese. <sup>30</sup> Pipota yave ayembicate vaerã, ayembicateta co jocua mbaembae chepirãta'ã co uicuaaca vae re. <sup>31</sup> Tumpa uicuaa cheapu'ã etei añ. Jae co yandeYa Jesús Tu. Opaete vae umbiadorata jaeño mai pegua. <sup>32</sup> Damasco pe aico yave, Damasco pegua reta juvicha mburuvicha guasu Aretas jee vae pe uyeyocui vae uipota tēi chepisi. Jáeramo oyocui sundaro reta uãro vaerã opaete Damasco jonque reta. <sup>33</sup> Ërei cheñru reta chembigüeyi penti canasta pe penti ventana Damasco iquesemba ita pegua vae pe oñ vae rupi. Jare jucuarãï asi Damasco pegua reta juvicha güi, agüiye vaerã chepisi.

## 12

*YandeYa umee ipiacavi Pablo pe*

<sup>1</sup> Pipota ayembutuicha vaerã, yepe tẽi icavi'ã co ayembutuicha vaerã. Ërei tamimbeu peve quirãi yandeYa uechaca jare uicuaaca cheve mbaembae. <sup>2</sup> Che co jae penti cuimbae Cristo re güirovia vae. Uasa ma catorce año ayereraa vae ara ivate ete oĩ vae pe. Aicuaa'ã oo ra cherete ani oo'ã ra. Tumpaño uicuaa. <sup>3-4</sup> Jare aicuaa quirãi ayereraa ara pe, jare joco pe ayandu ñee reta jupí'ã penti cuimbae iñee uaa vaerã vae. Tumpa umaño'ã penti cuimbae re iñee omoẽ jocua ñee reta re. Aicuaa'ã oo ra cherete ani oo'ã ra. Tumpaño uicuaa. <sup>5</sup> Ayembicateta tẽi cua re. Ërei ndarau ayembicate. Jaeño ayembicateta jocua mbaembae chepirãta'ã co uicuaaca vae re. <sup>6</sup> Ërei ndarau chemiari iyaracuaa mbae vae imiari rami, yepe tẽi ayembicate. Echa'ã chemiarita tẽi añete vae re. Ërei ndarau chemiari jese, agüiye vaerã quía chembutuicha jese. Echa'ã aipota ñru vae reta ipia pe uyemingueta vaerã mbae ayapo vae uecha vae jare cheporomboe uyandu vae reño.

<sup>7</sup> Jeta vese yandeYa uicuaaca cheve mbaembae. Jare agüiye vaerã ayembicate ete cua re, ou cheve penti mbaerasi chemambeco vaerã. Chemambeco penti yuu yandesoo pe oĩ vae yanemambeco rami. Jocua mbaerasi Satanás ombou uiporaraca cheve vaerã. <sup>8</sup> Ayerure yandeYa pe mbapi vese cua mbaerasi re, upita vaerã chegüi. <sup>9</sup> Ërei yandeYa jei cheve cuarãi: “Tamee ndeve chepiacavi nemiaguanta vaerã. Echa'ã nde nepirãta'ã ramo, chepuere aicuaaca quirãi tuicha ete co chembaepuere.” Jucuarãi jei. Jáeramo ayerovia chepirãta'ã ramo. Echa'ã chepirãta'ã

ramo, Cristo umee cheve imbaepuere. <sup>10</sup> Añete co, chepirãta'ã. Ìru vae reta chererĩro. Mbaembae uata cheve. Ìru vae reta uyapo icavi mbae vae cheve. Yavai ete aico vaerã. Ërei opaete cua mbaembae uyeyapo cheve yave Cristo pe ayeyocui ramo, ayerovia co. Echa'ã che etei chepirãta'ã yave, yandeYa chemimirãta.

<sup>11</sup> Ayeyapo ma penti iyaracuaa mbae vae rami ayembicate vaerã. Pe reta etei pipota jucuarã ayapo vaerã. Pe reta chembicatecata tẽi co. Echa'ã jocua temimondo tenondegua vae reta pe reta pere chupe vae jeta'ã etei uyapo Tumpa pe che ayapo vae güi. Chepuere jae cua, yepe tẽi che mbae'ã etei co. <sup>12</sup> Añete co, che aicuaaca peve quirãi che co jae penti temimondo añetete vae pepi aico rambueve. Echa'ã aparaviqui chepiaguasu reve. Ayapo miacañi reta picuaa vaerã. <sup>13</sup> ¿Maera pa pepia pe piyemingueta che ayapo'ã pepite pe ìru upurugüirovia vae uyembatimbatì vae reta ipite pe ayapo rami? Añete co, pembiepi'ã cheve jae reta umbiepi cheve rami. Jocua icavi'ã echa peve yave, chembiasa.

*Pablo umimbeu oo yeta co Corinto pegua reta ipi*

<sup>14</sup> Mase, mocui vese ma apou pepi. Jare añave ayeyapicatu añ, aa ye vaerã pepi. Jare ndarau aipota pembiepi vaerã cheve. Echa'ã aipota'ã pecorepoti. Pombori vaerãño aipota. Che co jae peru rami. Icavi co tu reta uñuvatu vaerã mbaembae umee vaerã isambiai reta pe. Yae'ã co sambiai reta pe uñuvatu vaerã mbaembae umee vaerã tu pe. <sup>15</sup> Chequirẽi amingasta chembaembae jare chequirẽi vi ayemingasta ayerovia reve chepuere

vaerã pombori. Yepe tõi pe reta cherau ete'ã, ãrei che puau ete.

<sup>16</sup> Ërei aramoï amocue vae jeita cuarãï: “Añete co, Pablo jei'ã yandeve yambiepi vaerã chupe. Ërei jae ipoqui upurumbitavi vaerã. Yanembitavi co.” Aramoï jucuarãï jeita. <sup>17</sup> Che pumbitavica'ã etei jocua amondo pepi vae reta pe. <sup>18</sup> Amiñera Tito oo vaerã pepi, jare amondo jae jupíe ñru yanderivi. Tito pemitavi'a etei co. Jae uyapo Espiritu Santo imbaepuere pe che ayapo vae rami.

<sup>19</sup> Aramoï pepia pe piyemingueta quirãï añave oremiari cuarãï nduyerepi vaerãño. Ërei jucuarãï'ã co. Oremiari cuarãï Tumpa jovaque Cristo re ndugüirovia ramo. Jare opaete nduyapo pe reta pepirãta vaerã pepurugüirovia re. Echa'ã ore puau ete. <sup>20</sup> Ërei aa ye yave pepi, chepia pe ayemingueta aramoï aechata pico'ã che aipota pico vaerã rami, jare aramoï jocua jeco pegua che ayapota pe reta pipota'ã ayapo vaerã vae. Echa'ã chepia pe ayemingueta aramoï piyeaca uyupii, peacatãa piyee, pepochi piyupe, piyembiyao piyugüi, pemiari ndaye re ñru pe, piñera piyee, piyembicate jare piñeengueta piyupe. <sup>21</sup> Jae ramiño vi chepia pe ayemingueta aramoï Tumpa umaañota cheré chemara vaerã pegüi, aa ye yave pepi. Echa'ã aramoï chepiatiti eteta jeta pepite pe ñugüinoi vae mbaeyoa uyapo vae re, uyerovã yave teco pichii vae güi, jare aguasa uyapo vae güi, jare mbiquere uyapo vae güi.

## 13

*Aracuaa reta jare saludo reta*

<sup>1</sup> Mocui vese ma apou pepi. Añave aa yeta pepi. Ime yave quía teco uyapo vae, timiari mocui ani mbapi uicuaa cavi jeco regua vae, yaicuaa vaerã añete co. <sup>2</sup> Amimbeu ma peve taicue rupi pepi aa yave, jare añave añã pepi, ãrei amimbeu ye añ peve. Cua aicuatía opaete mbaeyoa uyapo vae reta pe jare opaete ñru reta pe: Che aa ye yave pepi, aiporaracata co iyoa vae reta pe. <sup>3</sup> Jocua uicuaacata peve quirãi Cristo imiari peve che rupi. Echa'ã cua pipota picuaa. Jare Cristo ipuere'ã vae rami'ã co peré. Echa'ã uicuaaca peve imbaepuere. <sup>4</sup> Echa'ã yepe tõi Cristo mbaeti mbaepuere güinoi vae rami co uyecutu curusu re yave, ãrei icove ye Tumpa imbaepuere rupi. Jae ramiño vi ore etei mbaeti mbaepuere nonoi, ãrei picuaata quirãi nonoi tecove ipiau vae Cristo güi Tumpa imbaepuere rupi. Jáeramo nonoita co mbaepuere pepite pe.

<sup>5</sup> Jecuaeño pemae piyee picuaa vaerã pe reta co upurugüirovia vae añetete vae reta. Picuaa co quirãi Jesucristo ico pepia pe, pe reta co jae upurugüirovia vae añetete vae reta yave. <sup>6</sup> ãrei aipota picuaa vaerã ore co jae upurugüirovia vae añetete vae reta. <sup>7</sup> Jare nduyere Tumpa pe agüiye vaerã piyapo mbae icavi mbae vae. Nduipota'ã cua, ñru vae reta ipia pe uyemingueta vaerã ore nduyapo icavi vae. Jaeño nduipota pe reta piyapo vaerã icavi vae, yepe tõi aramoi ñru vae reta ipia pe uyemingueta ore nduyapo'ã icavi vae. <sup>8</sup> Echa'ã nonoi'ã mbaepuere ndoyovaicho vaerã añete vae ndive. Jaeño orepuere nuñemiñru añete vae ndive. <sup>9</sup> Pe reta pepirãta yave pepu-



rugüirovia re, ore nduyerovia, yepe tēi pere ore orepirāta'ā co. Jare cua re nduyere: Tumpa tapemimirāta ete pepurugüirovia re. <sup>10</sup> Jáeramo aicutiā peve cuarāi pepi aī'ā rambueve, agüiye vaerā aiporu mbaepuere yandeYa umee cheve vae aiporaraca vaerā peve pepi aa yave. Echa'ā yandeYa umee cheve jocua mbaepuere pombori vaerā, aiporaraca peve vaerā'ā.

<sup>11</sup> Jaeño ma, cherivi reta. Piyerovia. Piñemimirāta pepurugüirovia re. Piyembipiacatu. Pico cavi pepiacatu reve penti ramiño. Jare Tumpa etei oīta pe ndive. Tumpa yanderau jare yanembipiacatu. <sup>12</sup> Saludo reta piyapo piyupe yave, piñecuāva piyerau reve. <sup>13</sup> Opaete uñeño tee Tumpa peguarā vae reta jei peve Tumpa ndiveño peñ.

<sup>14</sup> YandeYa Jesucristo tumee opaete peve ipiacavi. Tumpa tumee opaete peve ipuruau. Espíritu Santo tumee opaete peve yerovia jae uñemiñru pe ndive ramo. Amén.

**Nuevo Testamento Guaraní Pe**  
**New Testament in Guaraní, Western Bolivian**  
**(BL:gnw:Guaraní, Western Bolivian)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Western Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Western Bolivian [gnw], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guaraní, Western Bolivian

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

09a8356f-416c-5877-91cf-40f681db481e